

## نموذج رقم ( ١٣ )

جامعة / أكاديمية : حلوان

كلية / معهد : التربية

قسم : المناهج وطرق التدريس

توصيف برنامج إعداد معلم التعليم الإعدادى والثانوى (معلم اللغة الألمانية)

(عام ٢٠١٦ / ٢٠١٧)

أ - معلومات أساسية :

١- اسم البرنامج : برنامج إعداد معلم اللغة الألمانية

٢- طبيعة البرنامج : ( أحادي ) ( ثنائي ) ( مشترك )

٣- القسم المسئول عن البرنامج : قسم المناهج وطرق التدريس

تاريخ إقرار البرنامج : ١٢ / ٨ / ٢٠٠٨

تاريخ اعتماد البرنامج : مجلس قسم رقم (٢٦٧) بتاريخ ١١ / ٥ / ٢٠١٥، اعتماد مجلس الكلية بعد

المراجعة رقم (٤٧٢) بتاريخ ٤ / ١٢ / ٢٠١٧

ب- معلومات متخصصة :

١- الأهداف العامة للبرنامج : يهدف برنامج إعداد معلم اللغة الألمانية إلى:

1/1- إعداد معلم اللغة الألمانية ليتواصل باللغة فى المواقف التواصلية المختلفة.

١/٢- التمكن من تدريس اللغة الألمانية كلغة أجنبية فى المدارس الحكومية والمدارس الخاصة.

١/٣- اكتساب المعارف والمهارات والاتجاهات التى تمكنه من تطبيق اللغة الألمانية بكفاءة.

١/٤- التواصل باللغة الألمانية مع الآخر متفهما ومتقبلا للاختلافات الحضارية والثقافية بين اللغتين والثقافتين.

١/٥- الوصول بالخريج بكلية التربية لمستوى اللغة C2 (مستوى التمكن وإتقان اللغة) وفقا للإطار

المرجعى الأوروبى تعلم اللغات الأجنبية استماعا وقراءة وتحدثا وكتابة.

٢- المخرجات التعليمية المستهدفة من البرنامج :

بانتهاء دراسة برنامج إعداد معلم اللغة الألمانية يجب أن يكون الخريج قادرا على أن:

أ. المعلومات والمفاهيم :

- أ١. يتعرف على أسس الإدارة التربوية والتخطيط، وتصميم البيئات التعليمية / التعلمية.
- أ٢. يستعرض المنهج الدراسي :مكوناته، وبنائه، وتقويمه، وتطويره.
- أ٣. يعدد نظريات التعليم والتعلم وخصائص ومراحل نمو المتعلمين
- أ٤. يعدد استراتيجيات التعليم والتعلم.
- أ٥. يحدد أسس تكنولوجيا التعميم وتطبيقاتها.
- أ٦. يتعرف التقويم التربوي ونظرياته.
- أ٧. يتعرف على التربية الخاصة ومجالاتها واستراتيجيتها
- أ٨. يعدد أساليب التنمية المهنية والتعلم الذاتي ونظرياته.
- أ٩. يصف مصادر ومتطلبات العلاقات المهنية فى مجال التعليم.
- أ١٠. يتعرف أخلاقيات مهنة التعليم والتشريعات المنظمة لها وحقوق المعلم وواجباته.
- أ١١. يعدد نظريات الإرشاد التربوي والنفسى وريادة الأعمال.
- أ١٢. يذكر الأبعاد المجتمعية :السياسية، والثقافية، والتاريخية، والفلسفية المرتبطة بالمجتمع والتعليم.
- أ١٣. يسمى مقومات بناء الشخصية وتعزيز الهوية الثقافية.
- أ١٤. يذكر استراتيجيات التفكير ومنهجيات البحث والاستقصاء.
- أ١٥. يتعرف على متطلبات العمل الفرقي والمشاركة المجتمعية.
- أ١٦. يتعرف على مداخل ونظم الجودة والاعتماد.
- أ١٧. يتعرف على أهمية اللغة العربية وخصائصها
- أ١٨. يسترجع التطورات العلمية والتكنولوجية والمجتمعية ذات العلاقة بالتخصص.
- أ١٩. يتعرف القواعد النحوية والصرفية.
- أ٢٠. يذكر مضامين النصوص المختلفة وأسس تنظيمها.
- أ٢١. يتعرف على تراجم المبدعين فى العصور المختلفة.
- أ٢٢. يحدد سمات الجهاز الصوتى ومكوناته، ووظيفته.

- أ. ٢٣. يسمى عمليات الكتابة وخصائصها وإجراءاتها ومنتجاتها.
- أ. ٢٤. يتعرف على عملية التواصل الشفوي: أسسها ومهاراتها.
- أ. ٢٥. يسمى أسس النقد الأدبي ومدارسه.
- أ. ٢٦. يتعرف على الشعر الألماني.
- أ. ٢٧. يحدد سمات العصور الأدبية.
- أ. ٢٨. يسمى تاريخ الأدب الألماني بمراحله المختلفة
- أ. ٢٩. يصف أنظمة علم اللغة وأنواعه.
- أ. ٣٠. يتعرف على حضارة الحياة اليومية.
- أ. ٣١. يسرد تاريخ الدول الناطقة بالألمانية.
- أ. ٣٢. يتعرف على عملية الاتصال الحضاري والوظيفة الاجتماعية للغة.
- أ. ٣٣. يستعرض الاكتساب المعرفي في اللغة.

#### ب. المهارات الذهنية :

- ب. ١. يقدم أفكارا جديدة للقضايا المتضمنة بالمحتوى الدراسي.
- ب. ٢. يحلل نتائج تقويم المتعلمين من أجل التحسين والتطوير.
- ب. ٣. يقوم أداءه وأداء الآخرين.
- ب. ٤. يتقهم السياسات والنظم التعليمية.
- ب. ٥. يختار المناسب من بين البدائل في المواقف الحياتية المختلفة.
- ب. ٦. يحلل النصوص المختلفة.
- ب. ٧. يعرض غرض الكاتب.
- ب. ٨. يستنتج معاني المفردات من السياق.
- ب. ٩. يستنبط المعنى الضمني.
- ب. ١٠. يحلل العلاقات بين المفاهيم والمعارف اللغوية.
- ب. ١١. يعبر عن المضمون الوجداني في النص.
- ب. ١٢. يربط بين القواعد النحوية ومواقف استخدامها في سياقات مهنية.
- ب. ١٣. يميز بين الصيغ والتراكيب النحوية والدلالية للغة.

- ب.١٤. ينتقد النصوص المترجمة ذاتيا.
- ب.١٥. يحلل الكتابات باللغة الألمانية ويحكم عليها.
- ب.١٦. يستخلص سمات العصور الأدبية من الأدب الألماني.
- ب.١٧. يقارن بين المجتمع الألماني وما يعيشه في المجتمع المصري.
- ب.١٨. يكتشف أوجه الاختلاف وأوجه التشابه بين الثقافة الأم والثقافة الأجنبية.
- ب.١٩. يحلل المراحل التاريخية للحضارة الألمانية.
- ب.٢٠. يميز استخدام اللغة في مواقف التواصل المتنوعة.
- ب.٢١. يستنتج طبيعة المتلقى وخصائصه.

ج. مهارات مهنية وعملية :

- ج.١. يخطط للدرس في ضوء نواتج التعلم المستهدفة.
- ج.٢. يصمم ويدير بيئات تربوية مناسبة للتعليم والتعلم.
- ج.٣. يدير الصف مراعيًا الفروق الفردية بين المتعلمين ومحققًا نواتج التعلم.
- ج.٤. يوظف تكنولوجيا التعليم في عمليتي التعليم والتعلم.
- ج.٥. يستخدم استراتيجيات متنوعة للتعليم والتعلم والأنشطة الصفية واللاصفية.
- ج.٦. يستخدم أساليب التقويم التربوي وأدواته.
- ج.٧. يستخدم استراتيجيات وأنشطة مناسبة لذوى الاحتياجات الخاصة.
- ج.٨. يستخدم مهارات التعلم الذاتى فى نموه المهني طوال الحياة.
- ج.٩. يوظف أسس الإرشاد التربوي والنفسي وريادة الأعمال.
- ج.١٠. يوظف خبراته الميدانية فى تحسين المناخ المدرسى.
- ج.١١. يوجد الفكرة الرئيسية والأفكار التفصيلية.
- ج.١٢. يقرأ النص قراءة جهرية وقراءة صامته.
- ج.١٣. يوظف قواعد النحو والصرف والبلاغة فى فهم النص وكتابته.

الهيئة القومية لضمان جودة التعليم والاعتماد

ج.١٤. يستخدم قواعد اللغة فى تحليل النص وتفسيره ونقده وتدوقه.

ج.١٥. يعبر عن مضامين النصوص المختلفة ومعانيها بصوته.

ج.١٦. يتواصل بلغة سليمة فى المواقف المختلفة.

ج.١٧. يوظف الثروة اللغوية والتعبيرات اللغوية فى مواقف تواصلية.

ج.١٨. يكتب بلغة سليمة فى المواقف المختلفة والأغراض.

ج.١٩. يعبر عن آرائه.

ج.٢٠. يطبق أساليب الترجمة المختلفة فى توصيل الفكرة بشكل سليم.

ج.٢١. يطبق السمات الأدبية على النصوص الأدبية.

ج.٢٢. يعبر عن حضارته الأم ويتواصل مع حضارة البلاد الناطقة بالألمانية.

ج.٢٣. يحدث معارفه اللغوية بصفة مستمرة.

#### د. مهارات عامة :

د.١. يعمل بكفاءة ضمن الفريق.

د.٢. يستخدم قدراته الشخصية والوسائط التكنولوجية للتواصل والبحث عن المعلومات.

د.٣. يتعامل بإيجابية مع ضغوط مهنة التعليم.

د.٤. يتواصل بلغة أجنبية.

د.٥. يشارك فى بحث القضايا العامة للمجتمع مقترحا حلولاً لها.

د.٦. يوجد حلولاً للمشاكل المهنية التى يقابلها أثناء تدريسه للغة.

د.٧. يتوافق مع الآخر ويتقبله.

#### ٣- المعايير الأكاديمية للبرنامج :

١/٣ تم تبنى المعايير القومية الأكاديمية المرجعية - قطاع كليات التربية، الإصدار الأول إبريل

٢٠١٣ بمجلس الكلية رقم ( ٢٤٢ ) بتاريخ ( ١٨ / ١١ / ٢٠١٣ )

#### 4- العلامات المرجعية:

لا تنطبق

#### 5- هيكل مكونات البرنامج :

أ- مدة البرنامج : أربع سنوات - ثمانى فصول دراسية

ب- هيكل البرنامج: .....

• عدد الساعات / عدد الوحدات : 206 نظري 35 عملي 241 إجمالي

152 إلزامي 89 اختياري انتقائي

• مقررات العلوم التربوية: ٥٠.٥ %٢٠.٩٥

• مقررات علوم التخصص : ١٧٤ % ٧٢.٢٠

• مقررات من علوم أخرى ( حاسب آلي وحقوق الإنسان ولغة عربية ولغة إنجليزية): ٨.٥ % ٣.٥٣

• التدريب الميداني: ٨ %٣.٣٢ (يتم التدريب يوما كاملا أسبوعيا فى أحد المدارس بالفرقة

الثالثة والفرقة الرابعة على مدار كل فصل دراسي)

النسب	توزيع المقررات وفقا للمعايير الأكاديمية NARS	النسب	توزيع المقررات بالبرنامج وفقا للائحة الكلية
١٥ % - ٢٥ %	العلوم الأساسية المهنية والتربوية	%٢٠.٩٥	مقررات العلوم التربوية
٤٣ % - ٥٧ %	العلوم التخصصية والمساندة	% ٧٢.٢٠	مقررات علوم التخصص

الهيئة القومية لضمان جودة التعليم والاعتماد

مقررات من علوم أخرى	٣.٥٣ %	تطبيقات الحاسب فى التخصص	٥ % - ٧ %
التدريب الميداني	٣.٣٢ %	التدريب الميداني	١٢ % - ١٨ %
		العلوم الثقافية	٣ % - ٧ %
		علوم التميز	١ % - ٧ %

ج- مستويات البرنامج ( في نظام الساعات المعتمدة ) : لا ينطبق

د. مقررات البرنامج :

أ- إلزامي :

الفصل الدراسي	الفرقة والمستوي	عدد الساعات			عدد الوحدات	اسم المقرر	كود أو رقم المقرر
		الأسبوعية	نظري	تمارين عملي			
الفصل الأول	الفرقة الأولى		٤		٤	قواعد	G111
" "	" "	٣	٣		٦	تدريبات لغوية	G112
" "	" "		٥		٥	مطالعات	G113
" "	" "		٥		٥	تعبير كتابي	G114
" "	" "		٢		٢	التربية وقضايا العصر	ED111
" "	" "		٢		٢	اللغة العربية	A111
الفصل الثانى	" "				٤	قواعد	G121
" "	" "	٣	٣		٦	تدريبات لغوية	G122
" "	" "				٤	مطالعات	G123

الهيئة القومية لضمان جودة التعليم والاعتماد

"	"	"	"				٤	تعبير كتابي	G124
"	"	"	"				٢	المعلم ومنهة التعليم	ED 121
"	"	"	"				٢	اللغة الإنجليزية	Eng121
"	"	"	"				٢	علم النفس النمو	MenH.12 1
الفصل الأول		الفرقة الثانية					٤	علم اللغة التطبيقي (تحليل الأخطاء)	G211
"	"	"	"				٤	حضارة وثقافة: حضارة الحياة اليومية	G212
"	"	"	"	٣		٣	٦	تدريبات سمعية ومحادثة	G213
"	"	"	"				٤	مطالعات وتعبير كتابي	G214
"	"	"	"	٢		١	٣	مهارات تدريس وتدريب مصغر (١)	Curr211
"	"	"	"				٢	المناهج	Curr 412
"	"	"	"	١		٢	٣	سيكولوجية التعلم (١)	Psy211
الفصل الثاني		"	"				٤	التدريب على طرق تحليل النص	G221
"	"	"	"				٤	حضارة وثقافة وتاريخ الدول التاطقة بالألمانية	G222
"	"	"	"				٤	مدخل منهجي في دراسة القواعد (١)	G223
"	"	"	"	٢		٢	٤	تدريبات لغوية وتعبير كتابي	G224
"	"	"	"				٢	حقوق الإنسان	
"	"	"	"	٢		١	٣	مهارات تدريس وتدريب مصغر (٢)	Curr 221
"	"	"	"				٢	تكنولوجيا تعليم (١)	TC
"	"	"	"	٢		٢	٤	سيكولوجية التعلم (٢)	Psy 222

تابع : أ - إلزامي :

الفصل الدراسي	الفرقة والمستوي	عدد الساعات الأسبوعية			عدد الوحدات	اسم المقرر	كود أو رقم المقرر
		عملي	تمارين	نظري			
الفصل الأول	الفرقة الثالثة			٤	٤	مدخل في علم اللغة (١) علم الإشارة والمورفولوجيا والصرف	G311
" "	" "			٤	٤	تاريخ الفلسفة والحضارة الألمانية	G312
" "	" "			٤	٤	ترجمة	G313
" "	" "			٤	٤	التدريب على الاكتساب المعرفي في اللغة	G314
" "	" "	١		٢	٣	طرق تدريس عامة (١)	Curr311
" "	" "	٠.٥		٢	٢.٥	تكنولوجيا تعليم التخصص (٢)	TC312
" "	" "	٠.٥		٢	٢.٥	حاسب آلي في التخصص	Curr313
" "	" "	٤			٤	تدريب ميداني	
الفصل الثاني	" "			٤	٤	تحليل البنية السردية في الأدب الألماني الحديث	G321
" "	" "			٤	٤	مدخل في علم اللغة (٢) النحو والمكون الدلالي	G322
" "	" "			٤	٤	الاتصال اللغوي والمقال	G323
" "	" "			٤	٤	مدخل منهجي في القواعد (٢)	G324

الهيئة القومية لضمان جودة التعليم والاعتماد

"	"	"	"			٢	٢	الفكر التربوى وتطبيقاته التعليمية	ED 321
"	"	"	"			٢	٢	سيكولوجية ذوى الاحتياجات الخاصة وتعليمهم	Psy 222
"	"	"	"			٢	٢	طرق تعليم الكبار	Curr 321
"	"	"	"	٤			٤	تدريب ميدانى	
الفصل الأول		الفرقة الرابعة				٥	٥	تحليل نصوص من الدراما والشعر	G411
"	"	"	"			٤	٤	حضارة وثقافة: الاتصال الحضارى	G412
"	"	"	"			٤	٤	مدخل فى النحو المركب وتركيب الكلمة	G413
"	"	"	"			٤	٤	مطالعات ومقال	G414
"	"	"	"	١		٢	٣	طرق تدريس نوعية (٢)	Curr411
"	"	"	"			٢	٢	صحة نفسية وإرشاد نفسى	Men.H.41 1
"	"	"	"			١/١	٢	الإدارة المدرسية والصفية	ED211
"	"	"	"	٤			٤	تدريب ميدانى	
الفصل الثانى		"	"			٦	٦	مدخل فى علم اللغة الاجتماعى وتاريخ اللغة	G421
"	"	"	"			٤	٤	مجالات إشكالية فى الحضارة الألمانية	G422
"	"	"	"			٥	٥	ترجمة (٢)	G423
"	"	"	"			٤	٤	مدخل فى لغة العلم	G424

الهيئة القومية لضمان جودة التعليم والاعتماد

" "	" "	١		٢	٣	الفروق الفردية والقياس النفسى	Psy
" "	" "			٢	٢	نظام التعليم فى مصر والاتجاهات المعاصرة	Ed 411
" "	" "	٤			٤	تدريب ميدانى	

ب- انتقائي : لا يوجد

الفصل الدراسي	الفرقة والمستوي	عدد الساعات الأسبوعية			عدد الوحدات	اسم المقرر	كود أو رقم المقرر
		عملي	تمارين	نظري			

ج- اختياري :

الفصل الدراسي	الفرقة والمستوي	عدد الساعات الأسبوعية			عدد الوحدات	اسم المقرر	كود أو رقم المقرر
		عملي	تمارين	نظري			
الفصل الأول	الفرقة الأولى			٤	٤	- تدريب على الاتصال بين الحضارى - مدخل فى الحضارة الألمانية (١)	G115 G116
" "	" "			٢	٢	مقرر ثقافى اختياري (١)	
الفصل الثانى	" "			٤	٤	- تدريب على الاتصال بين الحضارى (٢) - مدخل فى الحضارة الألمانية	G125

						(٢)	G126
الفصل الأول	الفرقة الثانية			٤	٤	- علم الأدب التطبيقي: قراءة وتفسير نصوص معاصرة - أدب ألماني: أسس ومفاهيم تحليل النص الأدبي	G215
							G216
الفصل الثاني	" "			٤	٤	- التدريب على الاكتساب المعرفي في اللغة الألمانية - استراتيجيات تعلم اللغة الألمانية وتطبيقاتها العملية	G225
							G226
الفصل الأول	الفرقة الثالثة			٤	٤	- نظرة عامة على العصور الأدبية - موضوعات أدبية وتناولها في العصور المختلفة	G315
							G316
الفصل الثاني	" "			٤	٤	- حضارة وثقافة مؤسسات المجتمع - النظام التعليمي التربوي الألماني - دراسات مقارنة	G325
							G326
" "	" "			٢	٢	مقرر تربوي اختياري	
الفصل الأول	الفرقة الرابعة			٤	٤	- مدخل في البرجماتية اللغوية وعلم النص - التحليل اللغوي للخطاب	G415
							G416
الفصل الثاني	" "			٤	٤	- تطبيقات لنظريات ومناهج تحليل النص الأدبي - أدب دراسة تحليلية لأسلوب النص	G425
							G426

٥- محتويات المقررات :

راجع استمارات توصيف المقررات

## ٦- متطلبات الالتحاق بالبرنامج:

١. يشترط لالتحاق وقيده الطالب ببرنامج إعداد معلم اللغة الألمانية وفقاً لما يلي:
  - أن يكون مستوفياً لشروط القبول التي يحددها المجلس الأعلى للجامعات
  - أن يكون حاصلاً على شهادة الثانوية العامة أو ما يُعادلها من بلاد أخرى
  - أن يكون مُتفرغاً للدراسة بالكلية
  - أن يجتاز إختبارات التحقق من لياقته لمهنة التعليم التي تجريها الكلية، ومنها:
    - إختبارات المقابلة الشخصية
    - إختبارات الاستعداد للعمل بمهنة التعليم التي يحددها مجلس الكلية
    - اجتياز الكشف الطبي لبيان لياقته الطبية لممارسة مهنة التعليم
٢. يجوز قبول الطلاب الحاصلين على الثانوية العامة من:
  - مدارس اللغات الألمانية للالتحاق بشعبة اللغة الألمانية.

## ٧. القواعد المنظمة لاستكمال البرنامج:

- تنقسم الدراسة بالكلية إلى مرحلتين
- المرحلة الأولى: وتشمل الفرقتين الأولى والثانية
- المرحلة الثانية: وتشمل الفرقتين الثالثة والرابعة
- ولا يُنقل الطالب المعلم من المرحلة الأولى إلى المرحلة الثانية إلا إذا كان ناجحاً في جميع المقررات الدراسية
- ويُنقل الطالب المعلم من الفرقة الأولى إلى الثانية، وكذلك من الفرقة الثالثة إلى الرابعة، إذا كان ناجحاً في جميع المقررات، أو كان راسباً في مقررین على الأكثر، على أن يؤدي الامتحان فيما رسب في الفرقة التي نُقل إليها

- يلتزم الطالب المعلم بحضور (٧٥%) على الأقل من المحاضرات النظرية والعملية لكل مقرر دراسي، ويُحرم الطالب من دخول الامتحان للمقرر إذا قلت نسبة حضوره عن هذه النسبة بقرار من مجلس الكلية بناء على تقرير أستاذ المادة وموافقة مجلس القسم المختص
- ويوقف قيد الطالب إذا انقطع عن الدراسة لسبب مرضي أو غيره من الأسباب المقبولة، بناء على شهادات موثقة تُبرر سبب الانقطاع، ويكون إيقاف القيد بقرار من مجلس الكلية.

٨. - طرق وقواعد تقييم الملحقين بالبرنامج:

الطريقة	ما تقيسه من المخرجات التعليمية المستهدفة
١- الاختبارات التحريرية	أ.٢ - أ.٤ - أ.١٠ - أ.١٦ - أ.٢٣ - أ.٢٥ - أ.٢٦ - أ.٢٧ - أ.٣١ - ب.١ - ب.٤ - ب.٩ - ب.١١ - ب.١٣ - ب.١٦ - ب.١٧ ، ب.٢٠
٢- الاختبارات الشفهية	ج.١ - ج.٢ - ج.١١ - ج.١٣ - ج.١٤ - ج.١٦ - ج.١٧ - ج.١٩ - ج.٢٢ - ج.٢٣
٣- أعمال السنة (التكليفات)	أ.٥ - أ.١٣ - أ.١٤ - أ.١٨ - أ.٢١ - أ.٢٦ - ب.٢ - ب.٣ ، ب.٩ ، ب.١١ ، ب.١٤ - ب.١٥ - ب.١٦ - ب.١٧ - ب.١٨ - ب.١٩ - ب.٢١ - ج.٢ - ج.٥ - ج.٩ - ج.١٦ - ج.١٩ - ج.٢٠ - ج.٢١ - ج.٢٣ - د.١ - د.٢ - د.٣ - د.٤ - د.٥ - د.٦ - د.٧
الاختبار العملي	ج.٢ - ج.٨ - ج.١٠ - د.١ - د.٢ - د.٣ - د.٦

٩- طرق تقويم البرنامج :

العينة	الوسيلة	القائم بالتقويم
الفرقة الرابعة (جميع الطلاب)	استطلاع الرأي	١- طلاب الفرقة النهائية
		٢- طرق أخرى

منسق البرنامج : أ.م.د/ دعاء عبد الكريم  
التوقيع :

التاريخ (تاريخ الاعتماد) ٤ / ١٢ / ٢٠١٧

رئيس القسم المسئول  
رئيس قسم المناهج والتدريس

أ.د. والى أحمد  
التوقيع :